

You are receiving this email because of your relationship with the German American Chamber of Commerce - Colorado Chapter or one of its members. **Having trouble viewing this email? [Click here.](#)**



German American  
Chamber of Commerce  
of the Midwest, Inc.  
Colorado Chapter



*German American Chamber of Commerce - Colorado Chapter*  
World Trade Center - Denver | 1625 Broadway, Suite 680, Denver, CO 80202 USA | Tel: 303 837-1146

## July 2011 Newsletter

We are pleased to pass along our monthly newsletter for July. We have also attached a news release in PDF format to this email..

BTW, If you know of an event that we should mention in our newsletter or list on our Website, please let us know.

*The GACC-CC*

### Treffpunkt Business Leads Forum

meets at 7pm on the first Monday of each month at location, below. For more info send an email to: [frerichs\(at\)gacc-co.org](mailto:frerichs(at)gacc-co.org).

#### Location:

[The Tavern - Uptown](#)

538 E 17th Ave  
Denver, CO 80203  
303-830-9210

Parking: Private lot and on-street parking



Below is our list of all known **Stammtische** in the Denver metro area. If you know of others anywhere in Colorado please let us know.

#### [Meet-Up Group 388 Stammtisch](#)

meets at 7pm on the first Monday of each month, at the Tavern Uptown, at 538 E 17th Ave in Denver. More info at [www.meetup.com/german-388](http://www.meetup.com/german-388)

#### **The Denver/Boulder German**

**Language MeetUp** meets every third Tuesday of each month at 7:00 PM. Location is changing so find more info at <http://german.meetup.com/456>

**German Stammtisch in Denver – Ost** just began in July and meets at 6:30pm on the last Tuesday of each month at Helga's German Restaurant

### Have you met these members of the GACC-CO

Long-time member **Silke Hufnagel** of ecubis group inc. provides translation services for individuals and business as well as technical translations and editing and proof reading. Find her at [www.ecubics.com](http://www.ecubics.com).



Our newest member, **Jacquelyn Deal**, is a freelance German-English translator and localization Professional. She also handles linguistic project management for the Swiss luxury goods magazine HOCHDEL. Find her at [www.translatorscafe.com/cafe/member44343.htm](http://www.translatorscafe.com/cafe/member44343.htm)



### Euro-Networking in August

Join the German-American, French-American and Swedish-American Chambers of Commerce and the World Trade Center for an evening of international networking!

Euro-Networking puts an international twist on traditional networking! Not only will you get to mix and mingle with a different set of professionals, you'll have the opportunity to meet individuals from various international and industry backgrounds.

**When:** Wednesday, August 24, 2011, 6:00-8:00 pm

**Where:** Le Mistral French Cuisine and Piano Bar, 5970 S. Holly St. (corner of Holly & Orchard), Greenwood Village

**Cost:** Early bird rate is \$12 members/\$18 nonmembers (\$15 members/\$21 nonmembers after August 19), includes appetizers.

**Libations:** Cash bar

**RSVP** by Tuesday, August 23 online [here](#) or via email to [CJYoung@GACC-CO.org](mailto:CJYoung@GACC-CO.org) or call 303-816-0401.

### Global Business Networking in Boulder

Tonight, Thursday, July 28, the **Boulder Chamber of**

in Aurora. More info on the Facebook page at [www.facebook.com/groups/256107584405557](http://www.facebook.com/groups/256107584405557).

**Petra's Stammtisch** meets the last Wednesday of every month at 7:30pm at Bakerstreet Pub in Bel Mar area of Lakewood. More info on the facebook page at [www.facebook.com/event.php?eid=208592375858614](http://www.facebook.com/event.php?eid=208592375858614)

### New on [www.GACCCO.org](http://www.GACCCO.org)

We have created a list of **Oktoberfest** celebrations in Colorado for your convenience. See [www.gaccco.org/en/cultural/oktoberfest-in-colorado](http://www.gaccco.org/en/cultural/oktoberfest-in-colorado)

### Somewhere in Germany

Did you know that Albert Einstein was almost born in Freistaat Bayern? Well a kilometer or two more and he might have been. His hometown city was founded in 850 AD and today has a population of about 120,000. The coat of arms of this city, below, are quite simple.



More people will be familiar with This city's Münster (from Latin monasterium or monastery and now meaning a large church or cathedral) that was built from 1377-1891 and has the world's highest church steeple (161.53 m or 529.95 ft) and 768 steps. In it is the famous sculpture Schmerzensmann (Man of Sorrows) by Hans Multscher (1429).

**Commerce** is hosting a presentation "**What's New at the Office of Int'l Trade?**" by the newly created Global Business Development Division at the Colorado Office of Economic Development and International Trade. Learn what's new directly from Sandi Moilanen while enjoying wine, beer and light snacks from 5:30pm to 7:30pm. More info at <http://tinyurl.com/44mst59>.

### In Colorado Springs? Then save this date.

The GACC-CO and member David Kunstle are planning a Stammtisch featuring a yet to be determined speaker in Colorado Springs on the evening of Thursday, **September 22**. So, please save the date. We at GACC-CO look forward to meeting the German community there soon.

### 15th Annual Biergarten Festival Wrap-Up



How did you like our **15th Annual Biergarten Festival**? As you can see in the news release attached to this email, we had well over 1,000 visitors; quite an increase from last year's 597. How do you like the new logo, below?



While we had **doubled our capacity** to serve beer, the lines were still too long. So, we are also examining changes to reduce the lines for that as well as food and tickets. We would sure appreciate your specific suggestions to improve the event. Send them to [info@GACC-CO.org](mailto:info@GACC-CO.org).



The Rathaus, below, was built in 1370, features some brilliantly-colored murals dating from the mid-16th century. On the gable is an astronomical clock dating from 1520. It was restored after serious damage in 1944.



### Last Month's "Somewhere in Germany"

Last month the city featured in "Somewhere in Germany" was **Hansastadt Stendel** in Sachsen-Anhalt.



### [Denver Christkindl Market 2011](#)

Opens Friday, November 25, 2011, and runs through Friday, December 23. **GACC-CO members** get first pick of sponsorship opportunities available [here](#). Have a great suggestion for a vendor to expand our offering? Then, Send a note to our manager via email to [Seeberg@DenverChristkindlMarket.com](mailto:Seeberg@DenverChristkindlMarket.com) We are now accepting applications for individuals and groups to perform during the 2011 market. Application package is [here](#).

And if you use Facebook, then please "like" our Denver Christkindl Market page. Click on the FB icon below.



**GRTVD.com** on the Web and on your television.



**GACC-CO** member **Helga's Restaurant** will be providing the food at the **4th Annual German Fest** on Saturday & Sunday, July 30 & 31, 2011, beginning at 11am until 10pm Saturday and to 5pm Sunday. Location is TEV Edelweiss Pavilion. [More info](#) at 303-985-0533 or email to [germanfestdenver@gmail.com](mailto:germanfestdenver@gmail.com).

**About the GACC-CO:** The **German American Chamber of Commerce – Colorado Chapter** is the initial contact for German companies considering business in the Rocky Mountain region and connects German decision-makers with their U.S. counterparts. On the Web: [www.GACCCO.org](http://www.GACCCO.org), or telephone 303 837-1146.

*If you would like to unsubscribe from this list, simply reply to this email with "Unsubscribe" in the subject line.*

*German American Chamber of Commerce - Colorado Chapter  
World Trade Center - Denver | 1625 Broadway, Suite 680, CO 80202 USA | Tel: 303 837-1146*



German American  
Chambers of Commerce  
of the Midwest Inc.  
Colorado Chapter

German American Chapter of Commerce  
of the Midwest Inc.  
Colorado Chapter  
World Trade Center - Denver  
1625 Broadway, Suite 680  
Denver, CO 80202

NEWS RELEASE – July, 28<sup>th</sup>, 2011

## “GRÜSSE MITEINAND!”

### HELLO TO ALL OF OUR GUESTS AT THIS YEAR’S 15<sup>TH</sup> ANNUAL GERMAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE BIERGARTEN FESTIVAL!



This year’s annual GACC Biergarten Festival in Morrison, Colorado was a major success for the German American Chamber of Commerce and the German community along the Front Range alike.

With close to 1,100 visitors, this year’s event exceeded all of our expectations – almost double the number of visitors we welcomed in 2010. Guests had the opportunity to enjoy authentic “*Deutsche Gemütlichkeit*” – at the specially decorated **TEV Edelweiss** (www.tevedelweiss.org) Pavilion just outside Morrison, Colorado.

Visitors enjoyed a traditional German folktale, “*Die Bremer Stadtmusikanten*” (The City Musicians of Bremen), performed by students of **Schulhaus Denver** (www.schulhausdenver.com) - a full immersion German language Saturday school program in Denver and Colorado Springs. Also included in this year’s festivities was an on-stage introduction to fencing by the **Denver Fencing Center** (www.denverfencingcenter.com).

Visitors were treated to authentic German food by GACC member “Helga’s German Restaurant & Deli” (www.helgasdeli.com), music by the Steve Rock Tanzkapelle and traditional German dancing performed by the TEV Edelweiss Schuhplattler dancers.

Paulaner in three varieties came from our beer purveyor, GACC-CO member Paulaner HP USA, (www.paulanerhpusa.com)

Proceeds from the event benefit the activities of the German American Chamber of Commerce Colorado (www.gaccco.org).



#### Special Thanks goes out to:

- Claudia Schroepfel of GACC-CO member Colorado International School for managing “Kinder” games on very short notice
- Schulhaus Denver for their presentation of the “The CityMusicians of Bremen” See photos of it here.



German American  
Chambers of Commerce  
of the Midwest Inc.  
Colorado Chapter

German American Chapter of Commerce  
of the Midwest Inc.  
Colorado Chapter  
World Trade Center - Denver  
1625 Broadway, Suite 680  
Denver, CO 80202

- GACC-CO member *Helga's Deli* for catering
- TEV Edelweiss for Pavilion and Schuhplattlers

### **This Year's Sponsors:**

*Schomp Automotive, Mercedes Benz Club of America, Karl's Deli and Paulaner HP USA*



### **About the GACC-CO:**

*The Colorado Chapter of the German American Chamber of Commerce of the Midwest ([www.gaccco.org](http://www.gaccco.org)) is dedicated to encouraging, extending and promoting trade, commerce and investment between the Federal Republic of Germany and the State of Colorado.*

*The Colorado Chapter is the local representative of the German American Chamber of Commerce of the Midwest (GACC-CoM). With six main locations throughout the US, the German American Chambers of Commerce are an integral part of the global network of German Chambers of Commerce Abroad - with over 120 locations in 80 countries.*

**To find out more about the GACC-CO visit [www.gaccco.org](http://www.gaccco.org)**